

Manual del producto | 18.02.2020

ABB-free@home®

Split Unit Gateway

SUG-F-1.1



1	Nota sobre las instrucciones	4
2	Seguridad.....	5
2.1	Indicaciones y símbolos empleados	5
2.2	Uso conforme al fin previsto	6
2.3	Uso no conforme.....	6
2.4	Grupo destinatario / cualificación del personal.....	7
2.4.1	Manejo	7
2.4.2	Instalación, puesta en servicio y mantenimiento	7
2.5	Instrucciones de seguridad	8
2.6	Responsabilidad y garantía	8
3	Notas para la protección medioambiental.....	9
3.1	Medio ambiente.....	9
4	Estructura y funcionamiento	10
4.1	Introducción.....	10
4.2	Cuadro sinóptico del aparato	11
4.3	Resumen de tipos	12
4.4	Vista general de las funciones	12
4.5	Funciones.....	13
4.6	Volumen de suministro	14
5	Datos técnicos	15
5.1	Datos técnicos.....	15
5.2	Esquemas de dimensiones.....	16
6	Conexión, montaje / instalación	17
6.1	Requisitos del instalador.....	17
6.2	Montaje / desmontaje.....	18
6.2.1	Montaje	18
6.2.2	Desmontaje.....	18
6.3	Conexión eléctrica.....	19
7	Puesta en servicio	20
7.1	Requisitos para la puesta en servicio	20
7.2	Primera puesta en servicio	20
7.3	Asignar aparatos y establecer canales.....	21
7.3.1	Añadir aparato.....	21
7.4	Opciones de ajuste por canal	27
7.4.1	Ajustes de la Split Unit Gateway	28
7.5	Enlaces.....	30
7.5.1	Vincular Split Unit Gateway con escena.....	30
7.6	Creación de la función en un ABB-free@homeTouch 4.3"	31
7.7	Caída y retorno de la tensión de bus.....	31
8	Opciones de actualización.....	32

9	Manejo	33
10	Mantenimiento	35
10.1	Aparato sin mantenimiento	35
10.2	Limpieza	35
11	Notas.....	36
12	Index	37

1 Nota sobre las instrucciones

Lea este manual con atención y siga todas las indicaciones incluidas. Evite, de esta manera, daños personales y materiales y garantice un servicio fiable y una larga vida útil del aparato.

Guarde el manual con cuidado.

En el caso de entregarse el equipo a terceros, entregue también este manual.

ABB no asume ninguna responsabilidad por los daños debidos a la inobservancia del manual.

Si requiere más información o tiene alguna pregunta sobre el aparato, póngase en contacto con ABB o visítenos en internet en:

www.BUSCH-JAEGER.com

2 Seguridad

El producto se ha construido de conformidad con las reglas técnicas actuales y su funcionamiento es seguro. Ha sido verificado y ha salido de fábrica en un estado técnico seguro.

Sin embargo, existen riesgos residuales. Lea y observe las instrucciones de seguridad para evitar cualquier riesgo.

ABB no asume ninguna responsabilidad por los daños debidos a la inobservancia de las instrucciones de seguridad.

2.1 Indicaciones y símbolos empleados

Las siguientes indicaciones señalan peligros especiales que pueden surgir durante el empleo del aparato o proporcionan información útil:



Peligro

Peligro de muerte / lesiones personales graves

- El símbolo de advertencia, en combinación con la palabra clave "Peligro", indica una situación de peligro inminente que provocará lesiones personales graves (irreversibles) o incluso mortales.



Advertencia

Lesiones personales graves

- El símbolo de advertencia, en combinación con la palabra clave "Advertencia", indica una situación de peligro inminente que puede provocar lesiones personales graves (irreversibles) o incluso mortales.



Precaución

Lesiones personales

- El símbolo de advertencia, en combinación con la palabra clave "Precaución", indica una situación de peligro inminente que puede provocar lesiones personales leves (reversibles).



Atención

Daños materiales

- Este símbolo, en combinación con la palabra clave "Atención" indica una situación que puede provocar daños en el producto o en otros objetos situados en los alrededores.



Nota

Este símbolo, en combinación con la palabra clave "Nota", indica consejos y recomendaciones útiles para utilizar el producto de forma eficiente.

En las instrucciones de manejo se utilizan los siguientes símbolos de seguridad:



Este símbolo advierte frente a tensiones eléctricas.

2.2 Uso conforme al fin previsto

El aparato solo debe emplearse dentro de los datos técnicos especificados.

La Split Unit Gateway es apta para el montaje en una caja empotrada o superficial.

La Split Unit Gateway sirve para controlar aparatos de aire acondicionado, las llamadas Split Units, a través de una interfaz de infrarrojos.

El acoplador de bus integrado permite la conexión al bus ABB-free@home®.

2.3 Uso no conforme

Cualquier empleo que no se indique en Capítulo 2.2 “Uso conforme al fin previsto“ en la página 6 se considerará como no conforme y podría causar daños personales y materiales.

ABB no se hace responsable de ningún daño derivado de un uso no conforme del aparato. El usuario/explotador será el único responsable.

El aparato no está previsto para:

- cambios constructivos sin autorización;
- reparaciones;
- utilización en zonas exteriores; ni
- utilización en estancias húmedas;
- Inserción de objetos a través de los orificios del aparato
- Utilizar las conexiones disponibles de manera contraria a los datos técnicos

2.4 Grupo destinatario / cualificación del personal

Solo electricistas cualificados con la formación correspondiente se pueden encargar de la instalación, la puesta en servicio y el mantenimiento del aparato.

Los instaladores eléctricos tienen que haber leído y entendido el manual y deben seguir las indicaciones.

Los instaladores eléctricos deberán cumplir las disposiciones nacionales vigentes en su país sobre la instalación, la verificación de funciones, la reparación y el mantenimiento de productos eléctricos.

2.4.1 Manejo

No se requiere ninguna cualificación especial para manejar este aparato.

2.4.2 Instalación, puesta en servicio y mantenimiento

Solo electricistas cualificados con la formación correspondiente se pueden encargar de la instalación, puesta en servicio y el mantenimiento del aparato.

Los instaladores eléctricos tienen que haber leído y entendido el manual y deben seguir las indicaciones.

Los instaladores eléctricos deberán cumplir las disposiciones nacionales vigentes en su país sobre la instalación, la verificación de funciones, la reparación y el mantenimiento de productos eléctricos.

Los instaladores eléctricos deben conocer las “Cinco normas de seguridad” (DIN VDE 0105, EN 50110) y aplicarlas correctamente:

1. Desconectar
2. Asegurar contra la reconexión
3. Confirmar la ausencia de tensión
4. Conectar a tierra y cortocircuitar
5. Cubrir o aislar los componentes adyacentes que se encuentren bajo tensión

2.5 Instrucciones de seguridad



Peligro – ¡Tensión eléctrica!

¡Tensión eléctrica! Peligro de muerte y de incendio por tensión eléctrica de 100 ... 240 V.

En caso de entrar en contacto, directa o indirectamente, con componentes en tensión, se puede sufrir una descarga eléctrica peligrosa. El resultado puede ser una descarga eléctrica, quemaduras o, incluso, la muerte.

- Cualquier trabajo en la red de 100 ... 240 V deberá ser ejecutado, exclusivamente, por instaladores eléctricos cualificados.
- Desconecte la tensión de red antes del montaje o del desmontaje.
- No ponga jamás el aparato en funcionamiento si sus cables de conexión están dañados.
- No abra ninguna tapa atornillada de la carcasa del aparato.
- Emplee el aparato solamente si se encuentra en perfectas condiciones técnicas.
- No realice ningún cambio ni reparación en el aparato, en sus componentes ni en los accesorios.
- Mantenga el aparato apartado del agua y de entornos húmedos.



¡Atención! – ¡Daños en el aparato por influencias externas!

La humedad y la suciedad pueden destruir el aparato.

- Proteja el aparato durante el transporte, el almacenamiento y durante su funcionamiento de la humedad, la suciedad y de cualquier daño.

2.6 Responsabilidad y garantía

El uso no conforme, el incumplimiento de este manual, el uso de personal con cualificación insuficiente, así como las modificaciones realizadas por cuenta propia anulan la responsabilidad del fabricante sobre los daños resultantes. En dichos casos, la garantía del fabricante queda anulada.

3 Notas para la protección medioambiental

3.1 Medio ambiente



¡Piense en la protección del medio ambiente!

Los aparatos eléctricos y electrónicos usados no se deben desechar en la basura doméstica.

- El aparato contiene materiales valiosos que pueden reutilizarse. Entregue, por lo tanto, el equipo en los puntos de recogida correspondientes.

Todos los materiales de embalaje y aparatos llevan marcas y sellos de homologación para garantizar que puedan ser eliminados conforme a las prescripciones pertinentes. Elimine los materiales de embalaje, aparatos eléctricos o sus componentes a través de los centros de recogida o empresas de eliminación de desechos autorizadas para tal fin.

Los productos cumplen los requisitos legales, especialmente la ley sobre equipos eléctricos y electrónicos y la ordenanza REACH.

(Directiva de la UE 2012/19/CE RAEE y la 2011/65/CE (RoHS))

(Ordenanza de la UE REACH y ley de ejecución de la ordenanza (CE) n.º 1907/2006)

4 Estructura y funcionamiento

4.1 Introducción

La Split Unit Gateway forma la interfaz entre el sistema ABB-free@home® y los aparatos de aire acondicionado de muchos fabricantes, las llamadas Split Units. El aparato convierte los telegramas ABB-free@home® en órdenes de infrarrojos y los envía a la Split Unit.

La Split Unit Gateway se instala cerca de la Split Unit (como máximo, a 2 metros de distancia). La unidad emisora del cable suministrado se adhiere directamente a la unidad receptora de la Split Unit. Así, el aparato de aire acondicionado ya no recibe las órdenes del telemando, sino que se puede manejar a través de los sensores ABB-free@home® o la visualización.

Se dispone de las siguientes funciones:

- Conexión/desconexión
- Definir temperatura nominal incluyendo limitación de temperatura nominal parametrizable
- Ajustar el modo de funcionamiento (automático, calentar, refrigerar, ventilar, secar)
- Control de la velocidad del ventilador
- Ajuste vertical y horizontal de las láminas
- Activar el modo silencioso



Nota

- No todas las Split Units son compatibles con todas las funciones. En la interfaz de usuario solo están habilitadas las funciones compatibles con la Split Unit correspondiente.
Por ejemplo: algunas Split Units no son compatibles con todos los modos de funcionamiento.
- La Split Unit Gateway admite 3 velocidades de ventilador y el modo automático. Si una Split Unit admite un número mayor o menor de velocidades de ventilador, estas se seleccionan como corresponda.
Por ejemplo: una Split Unit tiene 5 velocidades de ventilador. En ese caso, se toman las velocidades 1/3/5 y se asignan a las 1/2/3; las velocidades 2+4 no se podrán activar.
- La comunicación con la Split Unit tiene lugar en una dirección (unidireccional). Esto quiere decir que la Split Unit Gateway envía órdenes a la Split Unit, pero no recibe respuestas de estado de ella. Si la Split Unit se maneja de forma paralela con un telemando, el estado de la Gateway puede ser diferente del estado real de la Split Unit. Lo mismo ocurre cuando la Split Unit no admite la recepción. Dado el caso, se debe enviar primero una orden a través de ABB-free@home® para que los valores de estado se vuelvan a sincronizar.

En el manual del sistema encontrará información básica sobre la integración del sistema. Puede descargarlo en <https://abb.com/freeathome>.

4.2 Cuadro sinóptico del aparato

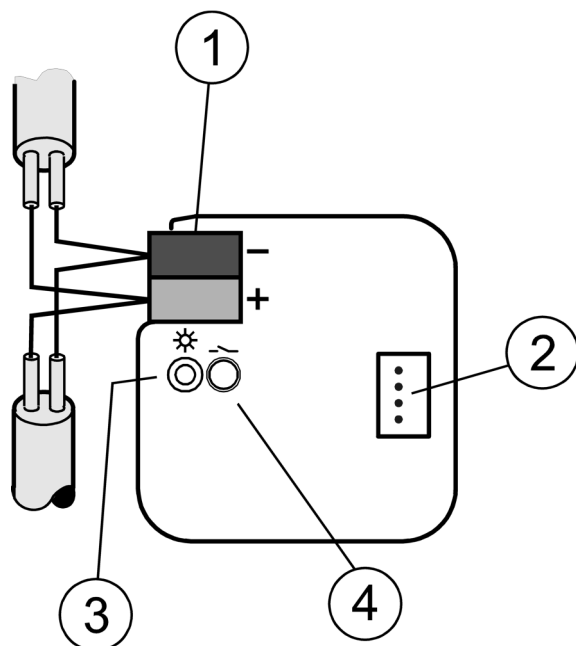


Fig. 1: Cuadro sinóptico del aparato

- [1] Borne de conexión de bus
- [2] Clavija de conexión cable IR
- [3] LED de identificación
- [4] Botón de identificación
(identificación de los aparatos durante la puesta en servicio)

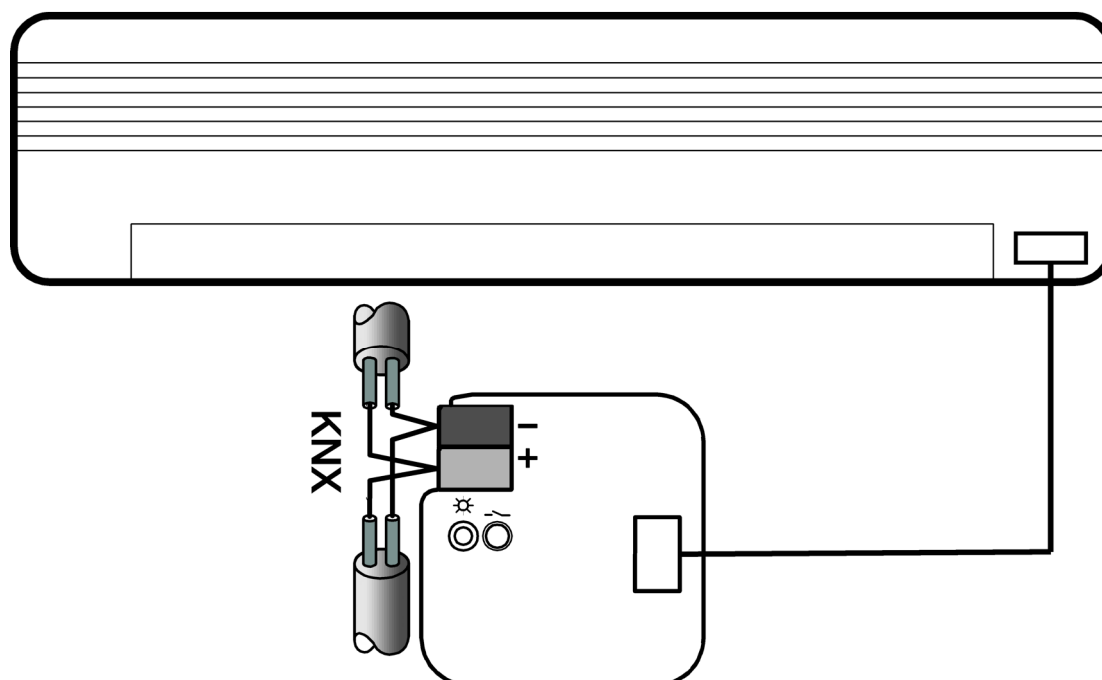



Fig. 2: Cuadro sinóptico del aparato con aire acondicionado


4.3 Resumen de tipos

Tipo	Nombre del producto	Canales de actuador	Aparato
SUG-F-1.1	Split Unit Gateway	1	

Tab. 1: Resumen de modelos

4.4 Vista general de las funciones

La siguiente tabla proporciona un resumen de las posibles funciones y aplicaciones del aparato:

Icono en la interfaz de usuario	Información
	<p>Nombre: Split Unit Gateway</p> <p>Función: controlar una Split Unit Gateway ("sistema de aire acondicionado") por infrarrojos</p>

Tab. 2: Resumen de funciones

4.5 Funciones

Las Split Units son aparatos del área de la calefacción, aire acondicionado y ventilación que normalmente se controlan mediante un telemando por infrarrojos.

La Split Unit Gateway se instala cerca de la Split Unit (a una distancia máxima de 2 metros) y la unidad emisora del cable suministrado se adhiere directamente a la unidad receptora de la Split Unit.

Esto hace posible controlar la Split Unit. La Split Unit Gateway permite al usuario integrar la Split Unit en un sistema free@home existente y controlar la instalación de forma cómoda y eficiente en cuanto al consumo de energía.

Funciones disponible

Encender/apagar

- Conecta o desconecta la Split Unit.

Definir la temperatura nominal, incluyendo la limitación de la temperatura nominal parametrizable

- El valor nominal se envía a la Split Unit.
- Después, la Split Unit se encarga de la regulación.

Ajustar el modo de funcionamiento (automático, calentar, refrigerar, ventilar, secar)

- Estos son los modos de funcionamiento estándar de la mayoría de Split Units.

Control de la velocidad del ventilador

- La velocidad del ventilador se puede controlar.
- Hay 3 velocidades de ventilador (1, 2, 3) y el control de las mismas también puede realizarse de forma automática.
- En ese caso, la Split Unit ajusta de forma autónoma la velocidad del ventilador.

Ajuste vertical y horizontal de las láminas

- En muchas Split Units, puede activarse/desactivar el movimiento de las láminas.
- Las láminas ajustan la dirección del caudal.

Activar el modo silencioso

- Muchas de las Split Units más recientes son compatibles con esta función.
- Si esta función está activada, la unidad exterior de la Split Unit funciona con una menor potencia, con lo que se reduce el ruido generado, por ejemplo, durante la noche.



Nota

La comunicación con la Split Unit tiene lugar en una dirección (unidireccional). Esto quiere decir que la Split Unit Gateway envía órdenes a la Split Unit, pero no recibe respuestas de estado de ella.

Si la Split Unit se maneja de forma paralela con un telemando, el estado de la Gateway puede ser diferente del estado real de la Split Unit.

Lo mismo ocurre cuando la Split Unit no admite la recepción. Dado el caso, se debe enviar primero una orden a través de ABB-free@home® para que los valores de estado se vuelvan a sincronizar.

4.6 Volumen de suministro

El volumen de suministro contiene el aparato incluyendo los bornes del bus para el acoplamiento al bus ABB-free@home[®], así como un cable IR.

5 Datos técnicos

5.1 Datos técnicos

Denominación		
Alimentación	Tensión de alimentación	A través del bus ABB-free@home® (21...31 V CC)
	Potencia disipada P	máx. 0,4 W
	Consumo de corriente	máx. 12 mA
Conexiones	ABB-free@home®	Borne de conexión de bus sin tornillo
	Clavija de conexión cable IR	Borne enchufable
	Cable IR	Longitud de 2 m
Elementos de manejo y visualización	LED de identificación	Identificación de los aparatos durante la puesta en servicio
	Botón de identificación	
Modo de protección	IP20 (en estado montado)	Según EN 60 529
Clase de protección	III	Según DIN EN 61 140
Categoría de aislamiento	Categoría de sobretensión	III según DIN EN 60 664-1
	Nivel de contaminación	2 según DIN EN 60 664-1
Voltaje extra bajo de seguridad ABB-free@home®		SELV 30 V CC
Rango de temperatura	Funcionamiento	-5 °C...+45 °C
	Almacenamiento	-25 °C...+55 °C
	Transporte	-25 °C...+70 °C
Condiciones ambientales	Humedad máxima del aire	95 %, no se permite ninguna condensación
	Presión atmosférica	Atmósfera hasta 2.000 m
Diseño	Dimensiones	39 x 40 x 12 mm (Al x An x P)
Montaje	En caja de montaje empotrada o superficial	
Posición de montaje	Cualquiera	
Peso	0,02 kg	
Carcasa, color	Plástico, sin halógenos, gris	
Marcado CE	De conformidad con la directiva CEM y la directiva de baja tensión	

Tab. 3: Datos técnicos

5.2 Esquemas de dimensiones

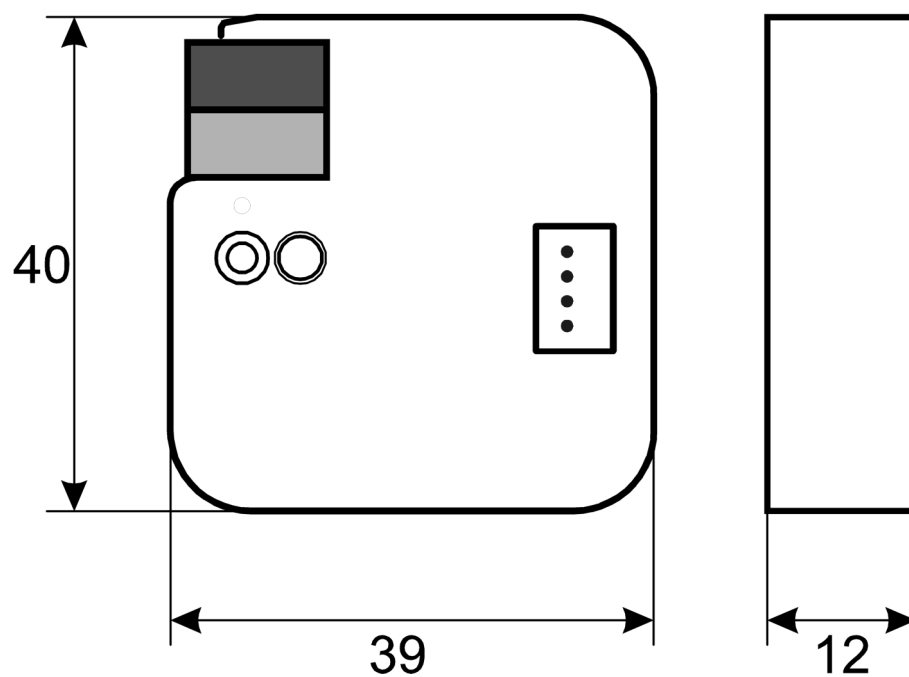


Fig. 3: Medidas de la Split Unit Gateway (datos en mm)

6 Conexión, montaje / instalación

6.1 Requisitos del instalador



Peligro – ¡Tensión eléctrica!

Instalar los aparatos solo si cuenta con los conocimientos y la experiencia en electrotécnica necesarios.

- Si la instalación se realiza de forma inadecuada, pondrá en peligro su propia vida y la de los usuarios de la instalación eléctrica.
- Si la instalación se realiza de forma inadecuada, se pueden producir daños materiales graves como, por ejemplo, incendios.

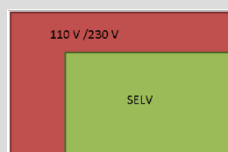
Se entiende como conocimientos especializados y condiciones para la instalación como mínimo:

- Uso de las "cinco reglas de seguridad" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Desconectar
 2. Asegurar contra la reconexión
 3. Confirmar la ausencia de tensión
 4. Conectar a tierra y cortocircuitar
 5. Cubrir o aislar los componentes adyacentes que se encuentren bajo tensión eléctrica.
- Usar el equipo de protección personal adecuado.
- Usar únicamente herramientas y aparatos de medición adecuados.
- Comprobar el tipo de red de alimentación de tensión (sistema TN, sistema IT, sistema TT) para garantizar las condiciones de conexión que resulten del correspondiente tipo (puesta a tierra clásica, puesta a tierra de protección, medidas de protección necesarias, etc.).



Peligro en caso de cortocircuito en la línea de baja tensión

- Peligro de muerte por cortocircuito
- Peligro de muerte debido a una tensión eléctrica de 230 V si se produce un cortocircuito en la línea de baja tensión.
 - Durante el montaje, asegúrese de mantener una separación (> 10 mm) entre los circuitos SELV y los demás circuitos eléctricos.



- Si no se puede mantener la distancia mínima de separación, por ejemplo, en cajas electrónicas, utilice mangueras aislantes.
- Prestar atención a la polaridad correcta.

6.2 Montaje / desmontaje

6.2.1 Montaje

- El aparato es apto para el montaje en cajas empotradas o superficiales.
 - El aparato puede montarse en cualquier posición.
 - Mantener una distancia máxima de 2 m con respecto a la Split Unit.
1. Retirar la etiqueta adhesiva y pegarla en la lista (véase el manual del sistema System Access Point).
 2. La conexión al bus debe realizarse mediante los bornes de conexión de bus suministrados.
 3. La conexión a la Split Unit se establece por medio del cable IR suministrado. Para ello, enchufar el cable IR en la clavija de la Gateway prevista para ello y pegar la unidad emisora a la unidad receptora de la Split Unit utilizando la cinta adhesiva de doble cara.



Nota

- Las superficies deben estar limpias, libres de grasa y a una temperatura mínima de 10 °C.
- Las denominaciones de los bornes se encuentran en la carcasa.
- Disponer una descarga de tracción para los cables.

Una vez establecida la tensión de bus y, en su caso, una tensión auxiliar, el aparato está listo para el funcionamiento.



Nota

- Se debe garantizar la accesibilidad del aparato para su utilización, control, inspección, mantenimiento y revisión de acuerdo con la norma DIN VDE 0100-520.
- Encontrará indicaciones para el montaje del cable de infrarrojos suministrado en los manuales correspondientes de montaje y manejo.

6.2.2 Desmontaje

El desmontaje se realiza en orden inverso al montaje.

6.3 Conexión eléctrica

- La conexión con la línea de bus se efectúa con el borne de conexión de bus suministrado (rojo/negro).
- Una vez establecida la tensión de bus, el aparato está listo para el funcionamiento.

El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por instaladores eléctricos. Para la planificación y el montaje de instalaciones eléctricas, así como de instalaciones de seguridad para la detección de intrusión e incendio, deben respetarse las correspondientes normas, directivas, reglamentos y disposiciones del país en cuestión.

- Proteger el aparato de la humedad, la suciedad y los daños durante el transporte, el almacenamiento y el funcionamiento.
- Utilizar el aparato únicamente dentro de los datos técnicos especificados.
- Utilizar el aparato únicamente con la caja (el distribuidor) cerrada.
- Antes de realizar los trabajos de montaje, el aparato debe dejarse sin tensión.



Peligro por tensión de contacto a causa de corrientes inversas

Peligro de muerte

- Para evitar tensiones de contacto peligrosas debido a las corrientes inversas de diferentes conductores, al realizar una ampliación o modificación de la conexión eléctrica se deben desconectar todos los polos.

7 Puesta en servicio

7.1 Requisitos para la puesta en servicio

Para poner en servicio el aparato, se requiere un System Access Point. Al establecerse la tensión de bus, el aparato se encuentra listo para el servicio.

7.2 Primera puesta en servicio

La puesta en marcha se lleva a cabo a través de la interfaz web del System Access Point.

El System Access Point establece la conexión entre los participantes de ABB-free@home® y el smartphone, tableta o PC. A través de él, se identifican y se programan los participantes durante la puesta en servicio.

Los aparatos que están conectados físicamente al bus ABB-free@home®, se registran automáticamente en el System Access Point. Transmiten la información sobre su tipo y sobre las funciones compatibles (véase tab. "Vista general de las funciones" en la página 12).

Durante la primera puesta en servicio, se asigna un nombre genérico a todos los aparatos (p. ej., Split Unit Gateway, ...). El usuario puede cambiar este nombre por otro específico para la instalación (ejemplo: "Split Unit salón").

Para la ejecución de las funciones adicionales, es necesario parametrizar los aparatos.

En los siguientes capítulos se describe la puesta en servicio de la Split Unit Gateway. Se da por hecho que ya se han realizado los pasos iniciales para la puesta en marcha de todo el sistema. Se presupone que se tienen los conocimientos generales sobre el software basado en web para la puesta en servicio del System Access Point.



Nota

Puede encontrar información general sobre la puesta en servicio y la parametrización en el manual del sistema y en el manual técnico del "System Access Point", en www.abb.com/freeathome.

7.3 Asignar aparatos y establecer canales

Los aparatos conectados al sistema se deben identificar, es decir, se les asigna a una estancia de acuerdo con su función y reciben un nombre descriptivo.



La asignación tiene lugar a través de la función de asignación "Aparatos" de la interfaz de usuario basada en web del System Access Point.

7.3.1 Añadir aparato

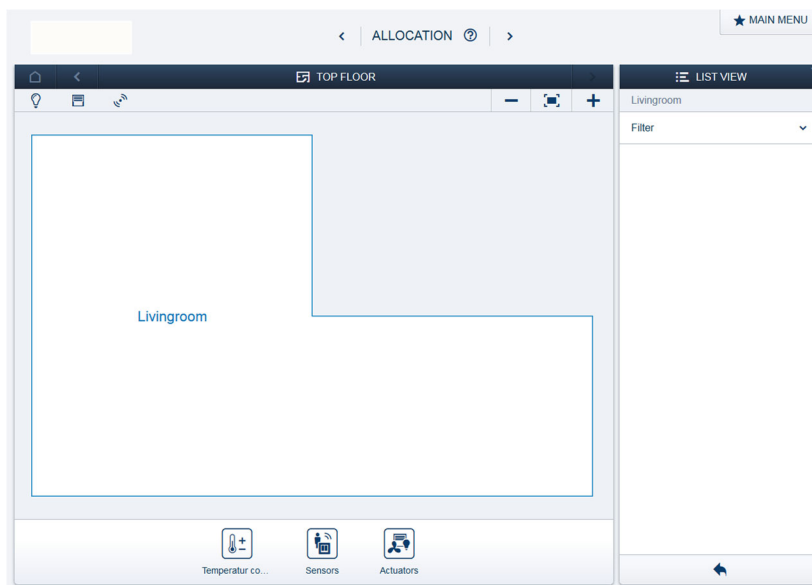


Fig. 4: Seleccionar grupo de aparatos

1. Seleccione el grupo de aparatos correcto en la barra "Añadir aparato".



Nota

Tenga en cuenta que debe estar ajustado el filtro correcto para que se muestre el grupo de aparatos correcto.

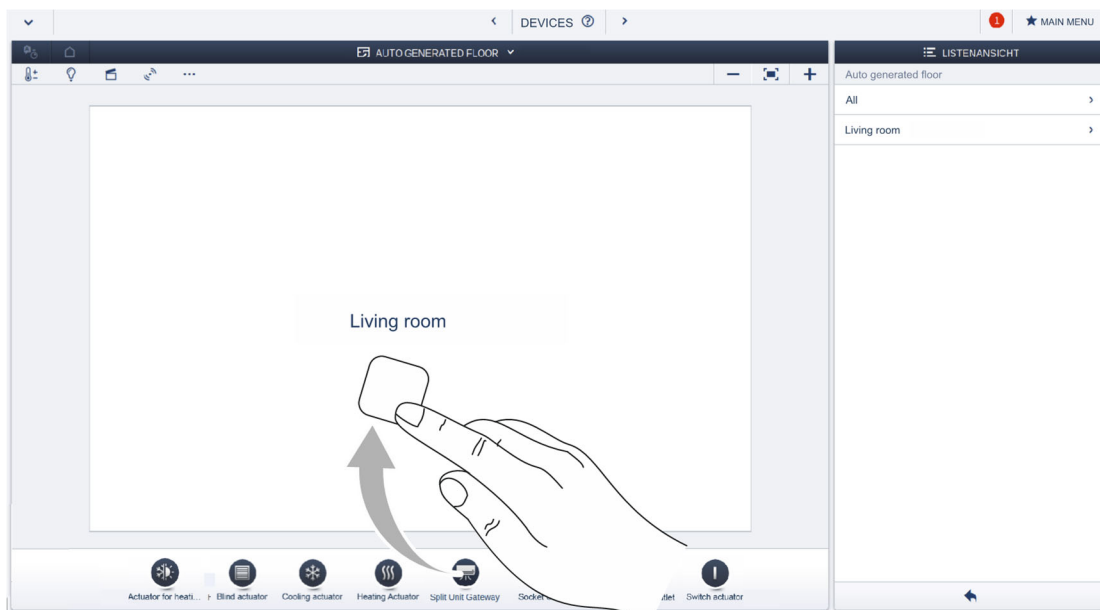


Fig. 5: Añadir aparato

2. En la barra “Añadir aparato”, seleccione la aplicación deseada y arrastre el icono del dibujo en planta sobre la superficie de trabajo.

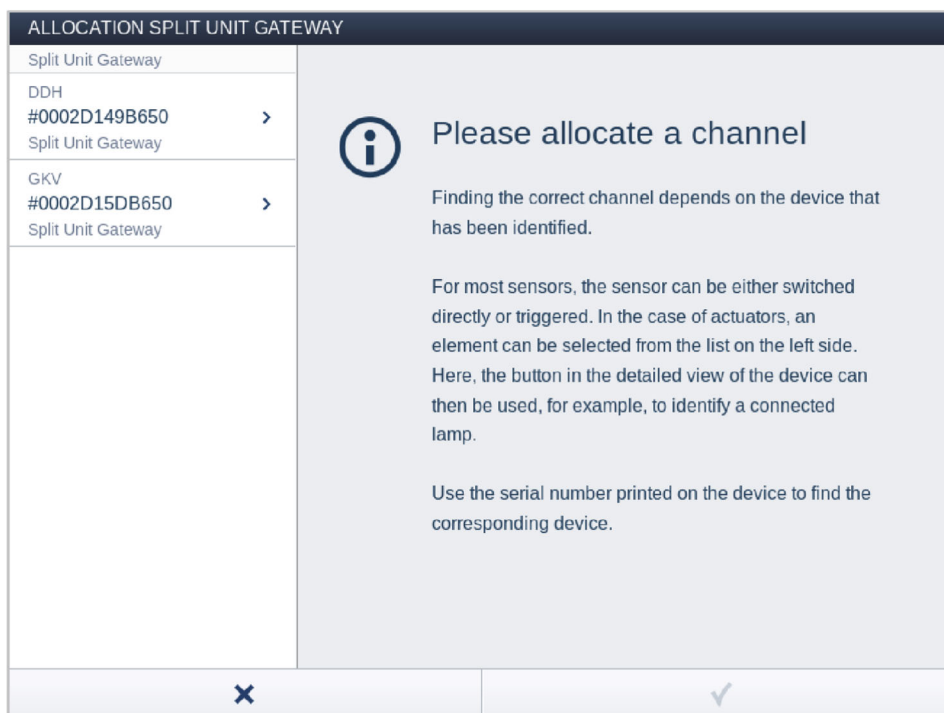


Fig. 6: Asignación de aparatos

- Si hay varios aparatos conectados que concuerden con la aplicación seleccionada, se muestra una ventana de diálogo con una lista de los aparatos.
- La identificación del canal deseado solo se puede realizar de dos maneras.

Identificación mediante número de serie



Fig. 7: Identificación mediante el número de serie

- Compare el número de serie y el ID corto de la etiqueta identificativa impresa en el aparato con los números e IDs de la lista. De esta forma puede identificar el aparato y, dado el caso, el canal que busca.
Los datos de la etiqueta identificativa también deberían transferirse al plano de aparatos.

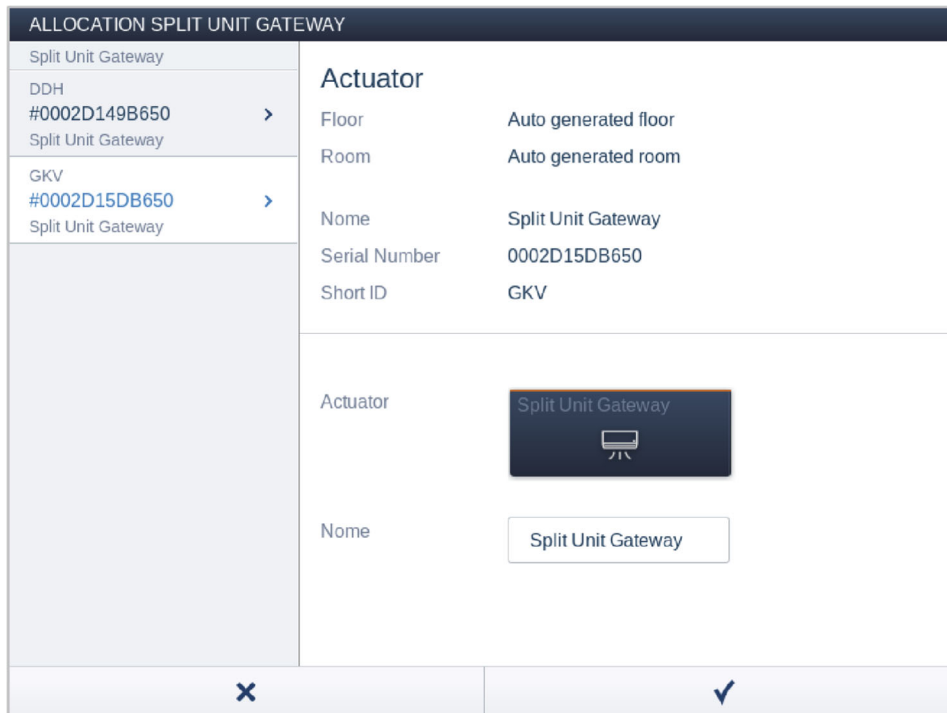
Identificación mediante conmutación

Fig. 8: Identificación mediante conmutación

1. Seleccione un aparato y un canal de la lista.
2. Pulse el botón de la vista detallada del aparato.

3. Se abre el elemento de manejo de la Split Unit Gateway.

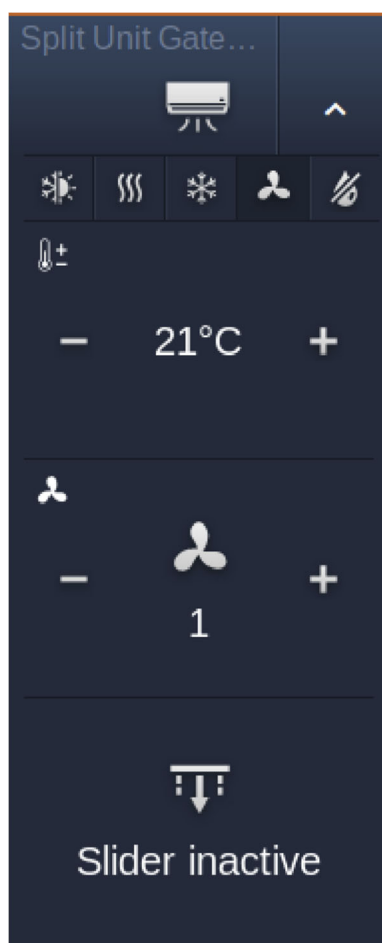


Fig. 9: Elemento de control de Split Unit Gateway

4. Ejecute una función.
El consumidor conectado se conmuta a través del elemento de control. Continúe hasta encontrar el aparato que busca.

Identificación a través del botón de identificación



Nota

Solo puede realizar la identificación mediante el botón de identificación si dispone de acceso directo a la Split Unit Gateway.

1. Pulse el botón de identificación de la Split Unit Gateway.
 - Se ilumina el LED de identificación.
 - En el software puede ver qué aparato se conmuta.

Adjudicar un nombre



ALLOCATION SPLIT UNIT GATEWAY	
Split Unit Gateway	
DDH #0002D149B650 >	Actuator
Split Unit Gateway	Floor Auto generated floor
	Room Auto generated room
GKV #0002D15DB650 >	Nome Split Unit Gateway
Split Unit Gateway	Serial Number 0002D15DB650
	Short ID GKV
	Actuator 
	Nome 
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	

Fig. 10: Nombrar

2. Adjudique un nombre fácil de entender, con el que se va a mostrar posteriormente la aplicación, p. ej. "Gateway salón".
 - El nombre se puede cambiar en cualquier momento posterior en la vista de listado del aparato.
3. Active la casilla de verificación situada abajo a la derecha.
Se aplicará lo que haya seleccionado.

7.4 Opciones de ajuste por canal

Para cada canal se deben realizar ajustes generales y configuraciones especiales de los parámetros.



Los ajustes se llevan a cabo mediante la función de asignación de la interfaz de usuario basada en web del System Access Point.

Seleccionar aparato

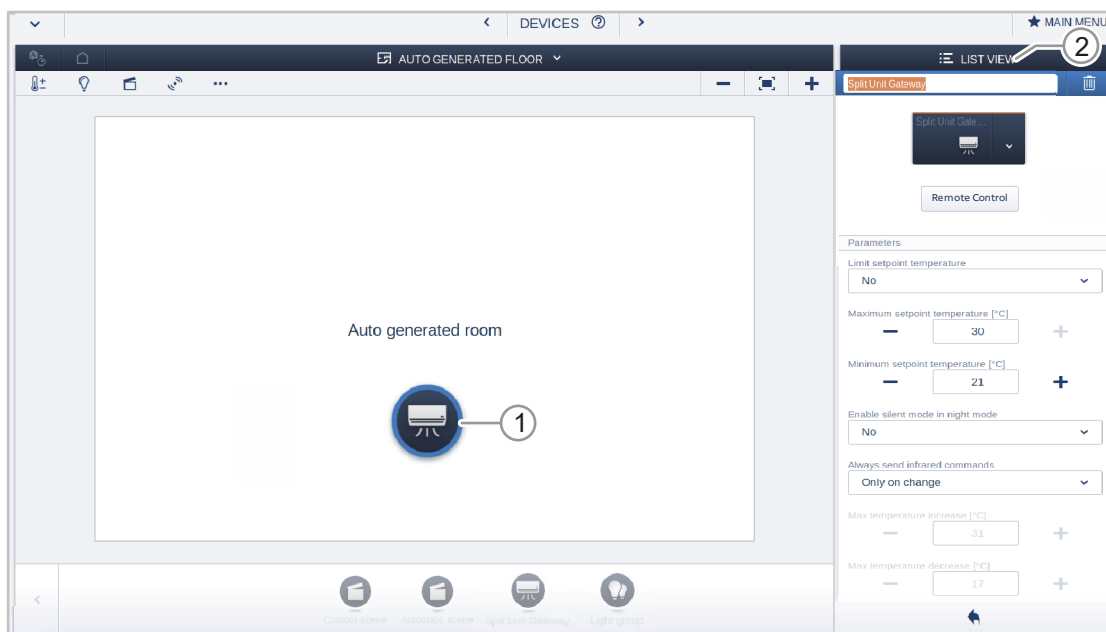


Fig. 11: Seleccionar aparato

1. Seleccione el icono del aparato [1] en el dibujo en planta de la vista de trabajo.

En la vista de listado [2] se muestran todas las opciones de ajuste para el canal correspondiente.

Están disponibles los ajustes del siguiente párrafo.

7.4.1 Ajustes de la Split Unit Gateway

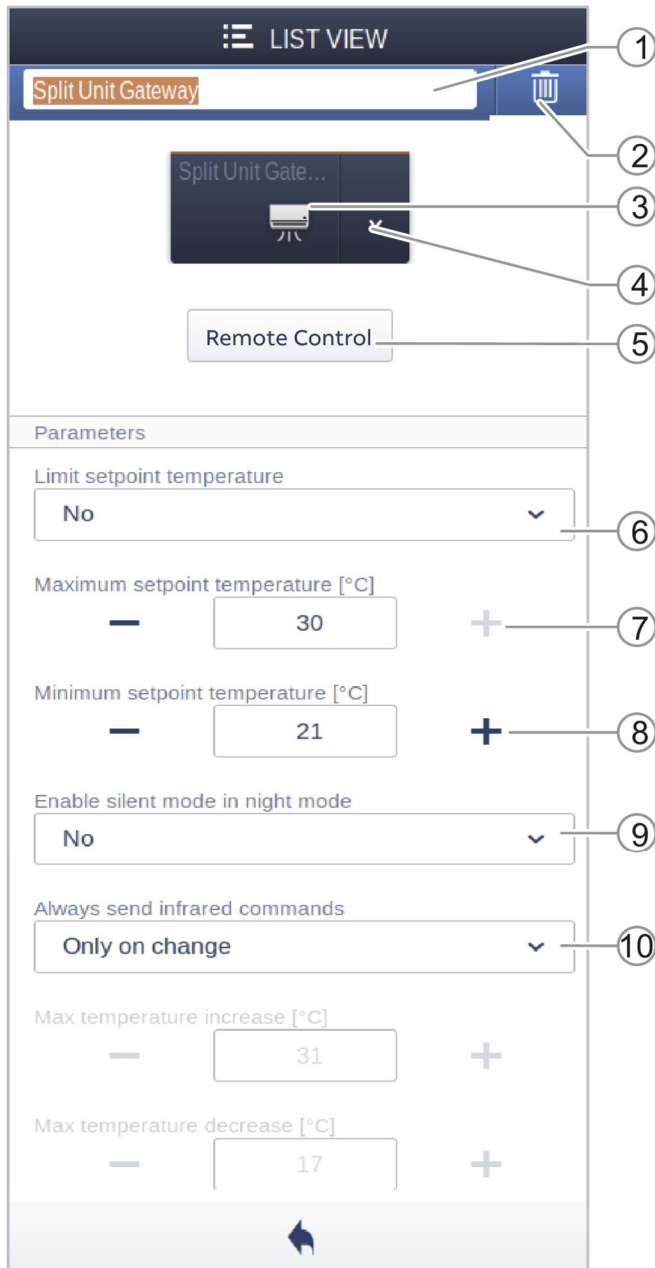


Fig. 12: Ajustes de parámetros

- [1] Cambiar el nombre
- [2] Eliminar el canal
- [3] Conectar/desconectar el actuador mediante botón
- [4] Acceder o cerrar el elemento de manejo del actuador mediante la flecha (descripción en el capítulo 9 "Manejo")
- [5] Acceder a la selección para asignar el telemando correspondiente mediante botón (para la descripción véase "Seleccionar telemando" en la página 29.)
- [6] Determinar si debe limitarse el rango de temperatura nominal. Si se activa la limitación de la temperatura nominal mientras la temperatura nominal actual está fuera del rango de temperatura nominal, la temperatura nominal se cambia al límite superior o inferior del rango.
- [7] Ajustar la temperatura nominal máxima mediante los botones -/+. Este parámetro establece los límites para la temperatura nominal. Si se envía a la Split Unit Gateway un valor de temperatura superior al valor

máximo de temperatura nominal, se enviará el valor máximo permitido. El valor de estado se ajusta de la manera correspondiente.

- [8] Ajustar la temperatura nominal mínima mediante los botones +/- . Este parámetro establece los límites para la temperatura nominal. Si se envía a la Split Unit Gateway un valor de temperatura inferior al valor mínimo de temperatura nominal, se enviará el valor mínimo permitido. El valor de estado se ajusta de la manera correspondiente.



Nota

Se debe comprobar si la Split Unit es compatible con el rango de temperatura deseado. Esto se puede consultar en la documentación del fabricante de la Split Unit.

- [9] Determina si la unidad exterior de la Split Unit debe cambiar a un modo de funcionamiento silencioso durante la noche. El comportamiento exacto de la Split Unit en este modo se puede consultar en el manual de producto de la Split Unit.



Nota

Debe comprobarse si el modo silencioso es compatible con la Split Unit.

- [10] Determina si deben enviarse siempre las órdenes de infrarrojos. Si la Split Unit se maneja de forma paralela con un telemando, el estado de la Split Unit puede ser diferente del estado de la Gateway. Para garantizar que la Split Unit siempre adopte el estado correcto, este parámetro debe estar activado. No obstante, puede aumentar el número de pitidos de confirmación de la Split Unit Gateway.

Seleccionar telemando

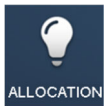
En la vista de listado para el aparato, se puede seleccionar y asignar el modelo telemando mediante el botón "Telemando". En la ventana de selección, se muestra el fabricante de la Split Unit y el modelo de telemando. Seleccione los datos correspondientes y confírmelos con la casilla de verificación.

Fig. 13: Seleccionar telemando

7.5 Enlaces

7.5.1 Vincular Split Unit Gateway con escena

Una Split Unit Gateway (actuador) creada mediante la función de asignación se puede vincular con una escena.



La vinculación tiene lugar mediante la función de asignación "Aparatos" de la interfaz de usuario basada en web del System Access Point.

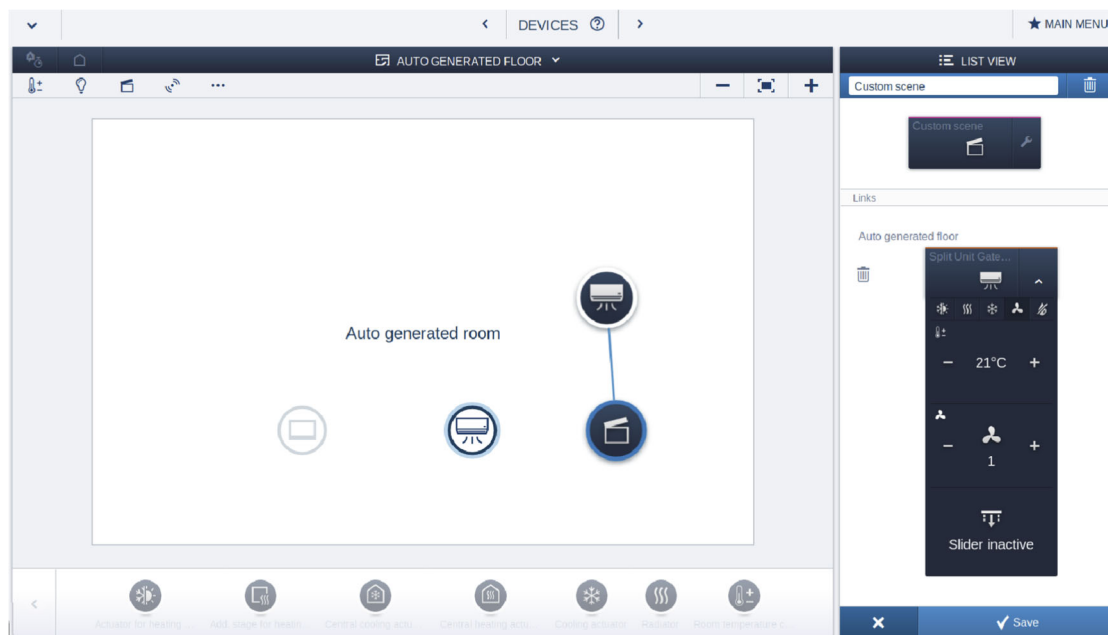


Fig. 14: Vinculación con escena

1. Haga clic/pulse en la escena creada [2] (puede encontrar información sobre la creación de escenas en el manual del sistema free@home) y, después, en la Split Unit Gateway deseada [1].
2. Para aplicar los datos introducidos, pulse la casilla de verificación de la parte inferior derecha.
 - Una línea de conexión azul muestra la vinculación entre la Split Unit Gateway y la escena.

7.6 Creación de la función en un ABB-free@homeTouch 4.3"



Los ajustes se realizan configurando el panel de la interfaz de usuario basada en web del System Access Point.

En la configuración del panel se pueden disponer libremente los botones de los aparatos.

La función de la Split Unit Gateway, al igual que otras funciones, se puede colocar en la vista del panel. El proceso se describe de forma general en el manual de producto del ABB-free@homeTouch 4.3".

7.7 Caída y retorno de la tensión de bus

En caso de caída de la tensión de bus, recibirá un mensaje de fallo. El estado del aparato (y de la Split Unit) no cambia.

Durante la caída de tensión de bus, la Split Unit Gateway no reacciona. Cuando se recupera la tensión de bus, normalmente el estado de la Split Unit no cambia. En casos excepcionales, puede ocurrir que la Split Unit se desconecte cuando se recupera la tensión de bus.

8 Opciones de actualización

La actualización de firmware se realiza a través de la interfaz de usuario basada en web del System Access Point, véase www.abb.com/freethome.

9 Manejo

El manejo se realiza por medio del elemento de manejo de la Split Unit Gateway en la superficie de usuario basado en web del System Access Point o en la aplicación free@home.

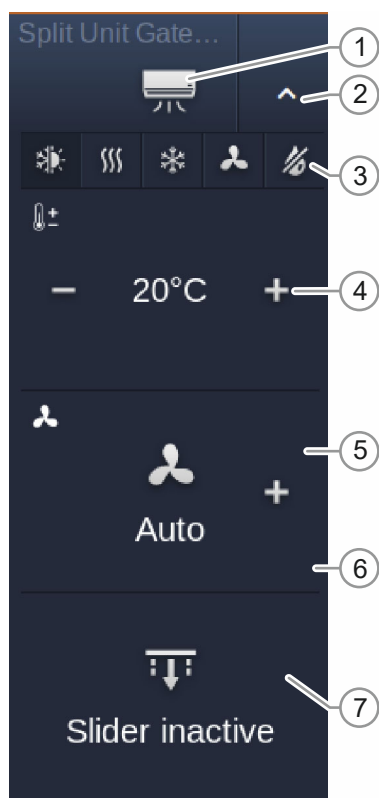


Fig. 15: Elemento de manejo en la interfaz de usuario basada en web del System Access Point

- [1] Conectar/desconectar el actuador mediante botón
- [2] Acceder o cerrar el elemento de manejo del actuador mediante la flecha (solo visible en la configuración del panel)
- [3] Seleccionar el modo de funcionamiento de la Split Unit:
 - Automático
 - Calentar
 - Enfriar
 - Ventilador
 - Secar
- [4] Ajustar la temperatura nominal máxima mediante los botones -/+. Si se alcanza el valor límite de la temperatura nominal máxima/mínima establecida, aparecen o se ocultan los signos -/+.
- [5] Ajustar la velocidad del ventilador mediante los botones -/+. Se admiten 3 velocidades de ventilador.
- [6] Activar o desactivar el modo silencioso (no visible en la imagen)
- [7] Activar o desactivar el ajuste vertical u horizontal de las láminas

También es posible realizar el manejo a través de un ABB-free@homeTouch 4.3". En este caso, el elemento de manejo tiene el siguiente aspecto. Las funciones son como las descritas anteriormente.

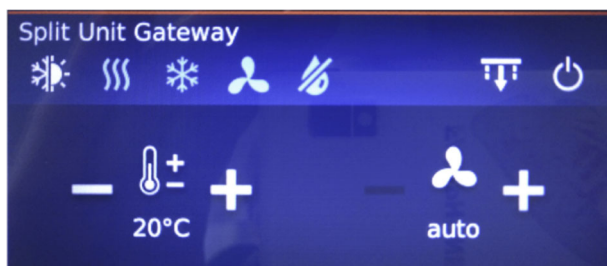


Fig. 16: Elemento de manejo de un ABB-free@homeTouch 4.3"



Nota

La conexión/desconexión de un actuador se realiza a través del icono de encender/apagar.

10 Mantenimiento

10.1 Aparato sin mantenimiento

El aparato no requiere mantenimiento. En caso de daños (p. ej., debido al transporte o al almacenamiento) no debe realizarse reparación alguna. La garantía expirará si se abre el aparato.

Se debe garantizar la accesibilidad al aparato para su utilización, control, inspección, mantenimiento y reparación (según DIN VDE 0100-520).

10.2 Limpieza



¡Atención! – ¡Daños en el aparato!

- Los productos de limpieza podrían penetrar dentro del aparato por las ranuras.
 - No rociar el aparato directamente con productos de limpieza.
- Los productos de limpieza agresivos podrían dañar la superficie del aparato.
 - No se deben utilizar productos corrosivos o abrasivos ni disolventes.

Los aparatos sucios se deben limpiar con un paño suave seco.

- Si no fuera suficiente, humedecer el paño ligeramente con una solución jabonosa.

11 Notas

12 Index

A

Adjudicar un nombre.....	26
Ajustes de la Split Unit Gateway.....	28
Añadir aparato.....	21
Aparato sin mantenimiento.....	35
Asignación de aparatos.....	21

C

Caída de la tensión de bus.....	31
Conexión eléctrica.....	19
Conexión, montaje / instalación.....	17
Cuadro sinóptico del aparato.....	11
Cualificación del personal.....	7

D

Datos técnicos.....	15
Desmontaje.....	18

E

Enlaces.....	30
Esquemas de dimensiones.....	16
Estructura y funcionamiento.....	10
Etiqueta de identificación.....	23

F

Funciones.....	13
----------------	----

G

Grupo destinatario.....	7
-------------------------	---

I

Identificación.....	23
Identificación mediante conmutación.....	24
Indicaciones y símbolos empleados.....	5
Instaladores eléctricos.....	7
Instrucciones de seguridad.....	8
Introducción.....	10

L

Limpieza.....	35
---------------	----

M

Manejo.....	7, 33
Mantenimiento.....	35
Medio ambiente.....	9
Montaje.....	18
Montaje.....	18

N

Nota sobre las instrucciones.....	4
Notas.....	36
Notas para la protección medioambiental.....	9
Número de serie.....	23

O

Opciones de actualización.....	32
--------------------------------	----

P

Primera puesta en servicio.....	20
Puesta en servicio.....	20

R

Requisitos del instalador.....	17
Requisitos para la puesta en servicio.....	20
Responsabilidad.....	5
Responsabilidad y garantía.....	8
Resumen de tipos.....	12
Retorno de la tensión al bus.....	31

S

Seguridad.....	5
Seleccionar aparato.....	27

U

Uso conforme al fin previsto.....	6
Uso no conforme.....	6

V

Vista general de las funciones.....	12, 20
Volumen de suministro.....	14



Busch-Jaeger Elektro GmbH
Una empresa del grupo ABB

Postfach
58505 Lüdenscheid
Freisenbergstraße 2
58513 Lüdenscheid

www.BUSCH-JAEGER.com
info.bje@de.abb.com

Servicio central de ventas:
Tel.: +49 2351 956-1600
Fax: +49 2351 956-1700